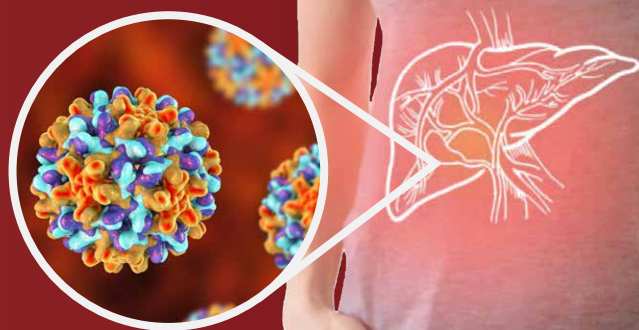


給美國亞裔、夏威夷原住民和太平洋島居民 (AAs和NHPIs) 的乙型肝炎資料簡章



什麼是乙型肝炎？

乙型肝炎是由乙型肝炎病毒(HBV)引起的嚴重肝臟感染。該病毒可以在某些人體內長時間停滯，導致終身染病。如果不治療乙肝或置之不管，有可能導致慢性肝病，例如肝硬化（肝癥瘕）、肝損害甚至肝癌。¹

乙肝是如何傳播的？

乙肝透過直接接觸攜帶HBV病毒的人的血液和體液傳播。以下途徑可能導致感染乙肝：¹

- **無保護的性行為。**在沒有保護措施（戴避孕套）的情況下與患有HBV病毒的人性交（陰道、肛門或口交）。
- **共享醫療器具或使用不潔的器具**，例如共享毒品或紋身所用針頭或其他醫療/牙科清潔器具或設備。
- **共享鋒利的個人清潔用品**，例如刮鬍刀或牙刷，分享這些銳利的用品可能導致皮膚劃破，從而直接接觸血液或細菌的風險。
- **母親傳播給嬰兒。**患有乙肝的母親會在分娩時透過血液和體液將病毒傳播給嬰兒。

為什麼AA和NHPI族裔要注意乙肝？

美國亞裔、夏威夷原住民及太平洋島居民群體（AAs和NHPIs）受慢性乙肝的影響比美國的任何其他種族群體大。即使美國亞裔、夏威夷原住民或太平洋島居民群體佔美國總人口的比例不到5%，但在將近100萬患有乙肝的美國人口中，他們卻佔了一半以上。⁶

乙肝**不能**透過共享食物或水傳播。您**不會**透過以下方式感染或傳播乙肝²：

- ✓ 與乙肝患者共享食物或水
- ✓ 與乙肝患者共享餐具或進餐
- ✓ 吃未洗的食物
- ✓ 握手、擁抱或親吻乙肝患者
- ✓ 在乙肝患者咳嗽或打噴嚏時正好近距離處於身邊
- ✓ 母乳喂養孩子
- ✓ 被蚊蟲叮咬（攜帶血液的蚊子）

患了乙肝有哪些症狀？

慢性乙型肝炎被稱為「沉默殺手」，因為大多數患有乙肝的人通常不會感到不適或表現出任何不適的症狀，並且血液檢查結果正常。²許多人在已受病毒感染的情況下生活而毫不知曉，有些人攜帶病毒長達20年或更長時間。但是，在這段時間內，病毒會侵害人體並損害肝臟。³大多數感染病毒的人不會感到不適，而當他們感到不舒服想要治療時，已來不及有效地阻止病毒對身體的傷害了。

怎麼知道我是否患有乙肝？

由於乙肝沒有您容易看到或感覺到的任何症狀，因此只能透過檢查來確定您是否患有乙肝。乙肝篩查測試是一種簡單的血液測試，但是，在一般身體檢查時，醫生不一定會進行此項檢查。所以，如果您希望確認是否感染，應詢問您的醫生此項檢查的資訊³。



美國亞裔、夏威夷原住民或太平洋島居民中，**每三名就有兩名**患有乙肝卻並不所知。



我該如何保護自己和家人免受乙肝感染？

如果透過血液檢查發現自己患有乙肝，應盡快尋求治療。保護自己及家人免受乙肝感染的另一種方法是讓家人去檢查，已患有乙肝的家庭成員也應諮詢醫生。³ 還沒感染乙肝的家庭成員應接種乙肝疫苗以保護自己免受病毒感染。³

懷孕與乙肝

美國亞裔、夏威夷原住民或太平洋島居民最常見的感染乙肝的方式是透過母親傳播給嬰兒。孕婦可以透過產前檢查來保護自己的孩子。測試結果將幫助醫生找到最佳方案來避免母親將乙肝傳染給嬰兒。未感染的母親可以詢問醫生是否需要疫苗。



什麼是乙肝疫苗？

乙肝疫苗是一種防止人被感染既安全又有效的預防措施。乙型肝炎疫苗有兩種類型：兩次注射疫苗和三次注射疫苗。兩次注射疫苗是隔一個月施打兩次，而三次注射疫苗是在六個月期間施打三次。⁴



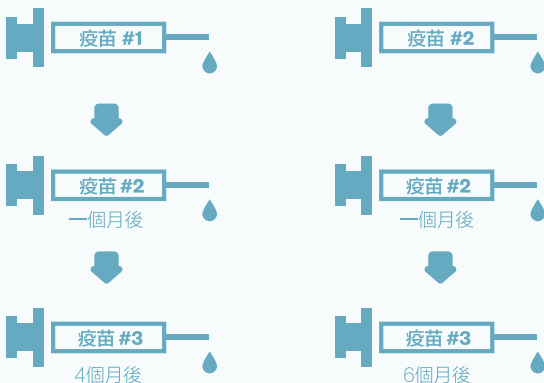
成人疫苗接種時間表：

兩次注射疫苗接種時間表：



三次注射疫苗接種時間表（兩個選擇）：

或



醫生強烈推薦18歲以下的兒童和年輕人，以及因工作、出生地或居住環境的因素較容易患乙肝的成年人接種疫苗。⁴

在美國出生的所有嬰兒應在出生時接受第一次的乙型肝炎疫苗，並在6-18個月內再施打兩次。如果嬰兒的母親患有乙肝，則嬰兒需要額外注射加強針劑以預防感染，總共需要注射四次。⁵



嬰兒疫苗接種時間表：



母親患有乙肝的嬰兒疫苗接種時間表：⁵



資料

要了解更多如何保護自己和自己所愛之人免受乙型肝炎的侵害，請參閱以下資料。

- 避免乙型CEED
- 乙肝防治聯盟
- 乙肝防治基金會
- 疾病控制和預防中心資料簡章：
 - ◇ 家庭中有人患有乙型肝炎：英文、中文（簡體）、中文（繁體）、越南語、韓語、緬甸語、苗語、高棉語、老撾語
 - ◇ 乙肝帶原者的生活：英文、中文（繁體）、越南語、韓語
 - ◇ 保護您的嬰兒一生健康：英文、中文、越南語、韓語、緬甸語、苗語、高棉語、老撾語、他加祿語

¹ Hep B Facts. Hep B United. <http://www.hepbunited.org/hep-b-facts/>

² What is Hepatitis B? Asian Liver Center, Stanford Medicine. <http://med.stanford.edu/liver/education/whatishepb.html>

³ Hepatitis B - When Someone in the Family has Hepatitis B. Know Hepatitis B. Center for Disease Control and Prevention. <https://www.cdc.gov/knowhepatitisb/PDFs/FactSheet-HepBFamily.pdf>

⁴ Vaccination. Hepatitis B Foundation. <https://www.hepb.org/prevention-and-diagnosis/vaccination/>

⁵ Protecting Your Baby from Hepatitis B - What Pregnant Women Need to Know. Charles B. Wang Community Health Center. http://www.cbwchc.org/HEMaterial/Docs/Protecting%20Your%20Baby%20From%20Hep%20B_Web_English.pdf

⁶ Asian Americans and Pacific Islanders and Chronic Hepatitis B, Centers for Disease Control and Prevention